**COOPERATION AVEC LE VIETNAM**

Note d’orientation préparatoire à la 9ème réunion de la Commission mixte permanente instituée par l’Accord-cadre signé le 26 septembre 2002 entre, d’une part, le Gouvernement de la République Socialiste du Vietnam et, d’autre part, la Communauté française de Belgique, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

**1. BASE JURIDIQUE DE NOTRE COOPERATION**

Les Parties développent entre elles une coopération orientée vers la valorisation des ressources humaines, le développement durable et le partenariat entre administrations, institutions, associations et opérateurs économiques.

La dernière session de la Commission mixte permanente chargée d’établir le programme de travail 2013-2015, s’est réunie, en application de l’Accord précité, du 12 au 14 novembre 2012 à Bruxelles.

**2. PROGRAMME DE COOPERATION 2013-2015**

La République Socialiste du Vietnam est un pays partenaire prioritaire de Wallonie-Bruxelles. Elle figure encore également sur la liste des pays de concentration de la coopération fédérale.

Le Vietnam a accédé au statut de pays à revenu intermédiaire (tranche inférieure selon le classement OCDE-CAD) mais reste éligible à l’aide pour les années 2014 à 2016 (révision tous les 3 ans).

Le programme de travail Vietnam/Wallonie-Bruxelles 2013-2015 s’inscrivait et a été mis en œuvre dans le cadre de l’entité juridique commune Wallonie-Bruxelles International (WBI) et de la recherche de synergie avec la programmation de l’Association pour la Promotion de l’Education et de la Formation à l’Etranger (APEFE). Des synergies ont été recherchées avec les actions développées par l’AWEX.

Compte tenu des priorités des Gouvernements concernés, des compétences de la Communauté française de Belgique, de la Région wallonne et de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et de l’expertise antérieurement développée, les Parties avaient convenu de renforcer les synergies avec les opérateurs concernés par les mêmes thématiques et de concentrer le programme selon les principes suivants :

**A. Axes prioritaires**

* Enseignement supérieur, recherche et innovation, plus particulièrement (mais non exclusivement) dans les domaines considérés comme prioritaires par les deux partenaires : sciences du vivant, agroalimentaire, ingénierie mécanique, transport-logistique, aéronautique-spatial, environnement et industries « vertes ».
* La culture, la diversité culturelle et la Francophonie.
* La formation technique et professionnelle, axée sur l’approche par compétences.

**B. Priorités transversales**

* Le développement durable
* Le renforcement des qualifications des ressources humaines
* L’égalité des genres
* Le renforcement institutionnel
* La communication et les médias

Ces axes de travail ont parfaitement été intégrés dans tous les projets soutenus.

**3. EVALUATION**

Au 4ème trimestre 2014, la partie Wallonie-Bruxelles a réalisé les évaluations à mi-parcours du programme de travail 2013-2015 entre Wallonie-Bruxelles et le Vietnam et s’est réunie avec le MPI et a établi le rapport

Lors de cette réunion, les deux parties ont procédé à l’évaluation du programme de travail 2013-2015 et jeté les bases de la prochaine Commission Mixte qui décidera du programme de travail pour les années 2016-2018.

Les deux parties ont convenu que l’évaluation du programme en cours est très satisfaisante et que la plupart des projets se déroulent au bénéfice de toutes les parties. Les deux parties ont mis l’accent sur l’excellent esprit qui anime l’ensemble de ces projets de coopération.

La coopération de Wallonie-Bruxelles est sans doute faible en termes financiers par rapport aux grandes coopérations comme les coopérations européenne, japonaise, ou même fédérale belge, mais c’est une coopération de niche qui apporte à la fois une très belle efficience dans l’utilisation des moyens et une belle visibilité. Elle est riche de son dynamisme, de l’implication des partenaires et des relations de confiance qui se sont installées en raison de son engagement dans la durée.

Les principales constatations émises quant au programme en cours de finalisation peuvent être résumées comme suit, projet par projet. Celles-ci sont précédées d’une synthèse des objectifs et résultats attendus, fixés initialement.

|  |
| --- |
| **AXE FRANCAIS** |

La francophonie au Vietnam ne transparait plus guère dans la vie quotidienne. Néanmoins l’OIF (soutient notamment le programme de FPT de l’APEFE) et l’AUF y sont activement présentes.

Diverses actions ou manifestations culturelles ou linguistiques sont menées par notre délégation qui valorisent cette appartenance commune à la Francophonie.

Cinq projets concernent cet intitulé (1, 2, 3, 4, 5).

**Projet 1 : Élargissement des activités du Centre Wallonie-Bruxelles à Hanoï**

WB dispose d’un petit centre à l’Université de Hanoi(une bibliothèque+ quelques ordinateurs).

Une lectrice y est affectée

Objectif :

* Promouvoir la culture, la littérature et l’enseignement supérieur en Wallonie-Bruxelles ;
* Soutenir l’enseignement-apprentissage du français et les programmes de formation postuniversitaires à distance.

Résultats attendusau terme du programme de travail 2013-2015 :

* Des produits culturels de Wallonie-Bruxelles et le français auront été promus ;
* L’apprentissage des étudiants en difficulté et les études en Master et doctorats conjoints auront été facilités.

Difficultés rencontrées :

Analyse :

Force est de constater que ce centre est peu fréquenté et peu dynamique malgré la présence d’une lectrice au sein du département. La permanence du soutien qui lui est apporté, même modeste, devrait être interrogée de même que de manière générale, l’action de Wallonie-Bruxelles en faveur du déploiement de la langue française au Vietnam au travers de la présence d’une lectrice au sein d’une seule université.

L’efficacité de l’action actuelle pourrait être approfondie avec les Autorités vietnamiennes et les institutions de la francophonie représentées à Hanoï et, le cas échéant, des voies nouvelles de collaboration trouvées.

**Projet 2 : Soutien à la phase de développement du master conjoint en « Langues et littératures françaises et romanes, orientation français langue étrangère » (UCL) et en « Études francophones » (UH) et à la formation de docteurs en « Langues et lettres »**

Objectif :

Développer une formation de qualité internationale en Études Francophones et en Langues et Lettres pour les étudiants vietnamiens et ceux de l’Asie du Sud-Est.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Former des spécialistes de haut niveau (master, doctorat) en Études Francophones et en Langues et Lettres (options : linguistique et didactique des langues ; langues sur objectifs spécifiques ; traduction générale et spécialisée ; littérature francophone moderne), qui soient également compétents dans le domaine interculturel (des passeurs entre des cultures très différentes).
* La mise en place d’un double master pour les étudiants (Vietnamien et belge) et un double doctorat.

Analyse :

On retiendra le bon déroulement de ce projet (doctorat et master) qui mérite d’être poursuivi. Le soutien aux bourses de master par WBI, sous la forme actuelle d’une allocation globale à l’université d’accueil devrait évoluer dans le prochain programme. En effet, cette solution avait été décidée à titre transitoire. Des moyens complémentaires devront être trouvés pour maintenir la nécessaire mobilité des étudiants vietnamiens.

**Traduction/Interprétation**

Deux projets (3 et 4) concernaient la traduction/interprétation, l’un se rapportait au Vietnam, l’autre impliquait la mise en place d’un master conjoint avec le Laos et le Cambodge.

**Projet 3 : Renforcement de la compétence des professeurs vietnamiens en didactique de la traduction et de l’interprétation**

Objectifs :

* Formation des professeurs de traduction/interprétation aux théories et surtout aux techniques de la traduction/interprétation.
* Harmonisation de la pédagogie mise en œuvre dans l’ensemble des universités vietnamiennes.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Renforcement des compétences linguistiques et de la connaissance des pratiques professionnelles et des connaissances théoriques en traduction/interprétation des jeunes enseignants de 6 universités vietnamiennes ;
* Renouvellement ou renforcement des savoirs et savoir-faire des professeurs de traduction et/ou d’interprétation vietnamiens grâce aux séminaires assurés par des experts belges au Vietnam.

Analyse :

Ce projet répond évidemment à un besoin de la société vietnamienne et sa forme pourrait se structurer, par exemple :

* soit autour de la mise en place de cycles de formation aux techniques d’interprétariat dans une approche de formation professionnelle ;
* soit de séminaires

L’absence de master en traduction/interprétation au Vietnam est notée.

Par ailleurs, la mise en place d’un réseau d’écoles de traduction au Vietnam est souhaitable.

Evolution :

Idéalement, la poursuite d’une action en ce sens, nécessiterait l’élaboration collective d’un cadre logique, à l’occasion d’un atelier participatif qui prendrait en considération les demandes de toutes les institutions tant belges que vietnamiennes, si les moyens nécessaires à ceci peuvent être réunis.

Une autre formule consisterait à fonctionner par binômes (partenariat entre deux écoles de traduction de la fédération Wallonie-Bruxelles et du Vietnam)

**Projet 4 : Mise en œuvre du master de traduction-interprétation français – langues nationales des pays francophones de l’Asie du Sud-Est (Cambodge, Laos, Vietnam)**

* Mettre en œuvre le master régional en traduction français-langues nationales de la région ;
* Former des spécialistes de niveau de master en théorie et en pratique de la traduction spécialisée.

**Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :**

* Mise sur pied dès l’année 2013-2014 du programme de master régional en traduction-interprétation ;
* Développement de la recherche scientifique en matière de traductologie et mise sur pied de réseaux de collaboration interuniversitaire ;

En raison notamment de sa complexité, ce projet n’a pas pu démarrer. Il n’y a pas lieu actuellement de le remettre en selle.

**Projet 5** : **Français, langue des relations internationales**

Objectif :

Favoriser et développer la prise en compte de la dimension interculturelle des relations internationales et diplomatiques entre le Vietnam et Wallonie-Bruxelles.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Des programmes d'enseignement de la théorie de la traduction et des sciences du langage auront été améliorés,
* Des compétences des enseignants de l'ADV dans ces domaines théoriques auront été renforcées.
* La connaissance du français des relations internationales des jeunes diplômés facilitera leur intégration dans la vie active.

Analyse et évolution :

Le français, langue des relations internationales doit pouvoir être présenté par les partenaires auprès de l’OIF (avec notre appui) afin qu’il s’intègre dans le programme ad hoc entre l’OIF et le Vietnam.

Dans l’hypothèse contraire, il est sans doute judicieux de poursuivre cet appui (léger) à une institution de formation importante pour les diplomates vietnamiens et permet aux 2 parties de mieux se connaître et de pouvoir à terme développer des relations dans les cénacles internationaux.

|  |
| --- |
| **AXE COMMUNICATION** |

Les projets 6, 7 et 8 ainsi que partiellement les projets 9 et 10 concernent cet axe. Le projet 6 peut aussi être intégré à l’axe Francophonie.

**Projet 6 : Formation d’enseignants vietnamiens dans le domaine de la communication (Master et doctorat) en vue du développement d’une licence en communication en français à l’Université d’Hanoï**

Objectif :

Former des professeurs ayant des connaissances théoriques solides, des expériences professionnelles et de l’autonomie en recherche dans le domaine de la communication en général et de la communication des entreprises en particulier.

Résultat attendus :

* Former 4 professeurs de l’Université d’Hanoï (1 au master et 3 au doctorat en communication). Ces enseignants constitueront le corps d’enseignants indispensables pour enseigner et diriger des projets de recherche dans le cadre du programme de licence en communication (en français) qui commencera en 2013.

Analyse :

Actuellement, 3 jeunes poursuivent leur formation doctorale et 1 termine son master. Le corps d’enseignants est aujourd’hui suffisant pour l’ouverture de la formation.

Le comité d’expertise du Ministère de l’éducation a jugé positivement la faisabilité du projet.

Selon les règlementations, il reste à faire valider par les experts du Service de l’Education de la ville de Hanoï les infrastructures (locaux, documentation) et les diplômes des enseignants qui participeront à cette formation.

Le processus de reconnaissance est en route.

L’université venant de recevoir le statut d’université autonome, elle devrait pouvoir ouvrir la formation très prochainement.

Evolution :

Si ce projet a eu de la peine à démarrer, force est de constater qu’aujourd’hui, la phase expérimentale a débouché sur la mise en place d’une licence en 2015 (décision MEF d’octobre 2014). L’un des objectifs est donc atteint.

Il s’agit sans doute d’un projet qui a des perspectives mais le financement devrait également venir d’un rapprochement avec les entreprises

**Projet 7 : Appui à la formation des ressources humaines de la Voix du Vietnam (VOV)**

Objectif :

Renforcement de la coopération dans la formation professionnelle des journalistes de la radio, de la télévision et d’internet.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Amélioration du niveau professionnel de jeunes journalistes, rédacteurs et techniciens de la VOVTV, des chaînes radio, du journal VOV online ;
* Perfectionnement du centre de formation.

Evolution suggérée :

Il nous semble essentiel d’ouvrir cette formation à d’autres journalistes. Il convient ici de s’inscrire dans la démarche initiée en 2014 à savoir développer avec l’Association des Journalistes du Vietnam (Centre de formation) des formations ciblées à l’initiative de tous les journalistes et pas seulement de la VOV.

En ce qui concerne les formations techniques éventuellement encore nécessaires à la VOV, la disponibilité ,entre autres ,d’experts de la RTBF, , sera examinée de même que les moyens financiers nécessaires à la réalisation des formations.

**Projet 8 : Soutien à la formation aux métiers de l’audiovisuel (INSAS et SKDA)**

## Objectifs :

* Offrir une formation en Cinéma et Audiovisuel adaptée à un environnement technique et économique en perpétuel changement. Elle permettra d’augmenter la qualité de la formation dans le domaine de la cinématographie, de la télévision et spécialement dans la réalisation de films documentaires, le montage, le son ;
* Développer, chez les étudiants, une nouvelle approche de la réalisation de films documentaires, éthique et novatrice sur la forme, capable de rencontrer une vaste audience au Vietnam mais aussi à l’étranger

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Les étudiants seront capables d’assurer des prises de son, des mixages de qualité et créatifs ainsi que d’assurer des montages d’images et son de qualité et créatifs sur des films produits par le SKDA ;
* Les étudiants réaliseront des films documentaires selon une méthodologie d’approche libre, éthique et créative ; l’évaluation de ces 3 points se fera par la vision des travaux ainsi qu’une analyse critique de ceux-ci en présence des étudiants à la fin des séminaires ;

Analyse :

Missions et stages bien réalisés.

Difficultés :

* La formation est intense et intensive, les étudiants ne sont pas habitués à ce rythme de travail, ils ont besoin de temps pour digérer les connaissances.
* SKDA manque de matériels.

Evolution :

La demande portera probablement sur la mise en place d’un master, de demandes de bourses pour les enseignants et étudiants de SKDA pour les sections montage, son et en réalisation à l’INSAS, de demande de budget pour permettre aux étudiants des 2 écoles de réaliser un film sous la direction des experts belges, dont le montage se fera en Belgique.

Documentation : documents pédagogiques pour SKDA pour le cinéma et la télé, documents pour le film documentaire… SKDA souhaite mettre au point son programme de formation en la matière.

Ces demandes devront être analysées sur base des moyens disponibles. Il est noté d’ores et déjà que la mobilité étudiante éventuelle ne pourra pas faire l’objet de financement par Wallonie-Bruxelles International.

|  |
| --- |
| Dans la perspective du prochain programme de travail, la création d’un pôle communication qui associerait également l’OIF permettrait de décliner des formations et séminaires multiples et complémentaires (radio, TV, journaliste, cinéma,…). |

|  |
| --- |
| **AXE COOPERATION CULTURELLE** |

Cet axe concerne les projets 9, 10, 11 et 19

**Projets 9 et 10 : Coopération dans le domaine de l’audiovisuel et du cinéma des arts de la scène, des arts graphiques et de la littérature**

Ces 2 projets permettent la réalisation des activités culturelles dans les domaines mentionnés.

Analyse :

Ces projets donnent aux deux Parties l’opportunité d’une présence intéressante et d’une belle valorisation de leurs opérateurs en même temps que des échanges bénéfiques de part et d’autre.

Evolution :

En matière audiovisuelle, il est intéressant de noter une intervention nouvelle en matière de restauration des archives du cinéma documentaire vietnamien qui a été initiée suite à la visite du Ministre-Président. Elle mériterait d’être poursuivie selon des modalités à définir.

A noter par contre que le subventionnement de la participation vietnamienne au CIRTEF ne semble plus se justifier vu les moyens dont dispose la VOV.

**Projet 11 : Développement du Service éducatif du Musée des Beaux-Arts du Vietnam**

Objectif :

Etude, construction et développement des programmes éducatifs au Musée des Beaux-Arts du Vietnam.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Formation de quelques cadres du musée à la conception et la réalisation de programmes éducatifs ;
* Elaboration des programmes éducatifs au Musée des Beaux-Arts du Vietnam.

Analyse :

Si l’amélioration de la qualité du personnel-guide du musée est réelle, il est constaté que le personnel du musée est peu conscient du rôle et de la fonction du service éducatif du musée.

Le personnel ne parle pas de langues étrangères et le budget réservé au musée est limité. Toutes choses qui entravent une valorisation internationale du musée.

Evolution :

Tel que conçu au départ, il n’est pas souhaitable de poursuivre ce projet.

**Projet 19 : Appui à la création d’un Centre de conservation et de formation des conservateurs du Musée National d’Histoire**

## Objectifs généraux :

* Création d’un Centre de conservation ;
* Formation de conservateurs.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Création des bases du Centre de conservation - restauration relevant du Musée d'Histoire national : ressources humaines et équipement ;
* Le travail de conservation - restauration des objets muséaux du Vietnam s’est améliorée et se situe au niveau de celui des autres pays de la région.

Analyse :

Ce projet est la continuation des projets précédents ayant la même thématique et aussi d’un projet ayant fait l’objet d’un programme APEFE financé par la DGD. Le partenaire en Fédération Wallonie-Bruxelles étant, actuellement, une institution d’enseignement, l’école des arts de la Cambre, des difficultés au niveau de la concordance des objectifs entre les 2 partenaires se sont fait jour. En effet, si les musées du Vietnam (et spécialement le musée d’Histoire de Hanoi) souhaitent continuer à avoir la possibilité de former leurs conservateurs en disposant d’expertises de courte durée, de visites en Belgique et de bourses de moyenne durée (2/3 mois) dans des thématiques spécifiques, le partenaire belge qui a pour objet la formation initiale souhaiterait plutôt renforcer une institution universitaire comme l’université de la culture de Ho Chi Minh Ville et créer un master en conservation-restauration.

Evolution :

Une nouvelle prolongation des formations de courte durée au sein du ou des musée(s) n’est plus envisageable.

Une intervention en faveur de la création d’un master en conservation-restauration, si une telle demande est présentée, sera à examiner au vu, notamment, des disponibilités budgétaires.

|  |
| --- |
| **AXE SANTE** |

**Projet 12 : Soutien à l’amélioration des compétences dans la formation en soins infirmiers à Ho Chi Minh Ville**

Objectif :

* Participer au développement d’un enseignement des soins infirmiers, basé sur les 4 concepts fondateurs de la discipline que sont la personne, l’environnement, la santé et le soin ;

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

Les résultats attendus au terme du projet n’avaient pas été définis dans les documents de la précédente commission mixte.

Analyse :

La formation des infirmières de l’hôpital et de l’université Phan Ngoc Than de Ho Chi Minh Ville est menée dans le cadre d’un partenariat très dynamique avec la haute école Robert Schuman de Libramont.

Au fur et à mesure des différents ateliers, le nombre des participants a diminué (de 60 à 35), mais la qualité de participation et l'investissement des participants, sont allés grandissant. Ceux-ci démontrent actuellement des qualités suffisantes pour être co-formateurs dans un avenir très proche de même qu’intervenants dans le cadre d’un travail à domicile (hors du milieu hospitalier habituel)

Il est donc nécessaire que des cadres légaux et professionnels soient élaborés pour « protéger » les praticiens de l'art infirmier en dehors du cadre hospitalier. L’Université a un référentiel de compétences adéquat et avalisé par le MEF, il devrait dès lors être facilement adaptable aux infirmiers de famille.

Une autonomisation des infirmiers dans leur champ disciplinaire spécifique semble être acceptée voire sollicitée par les médecins impliqués.

Une unité de « soins de famille » va être institutionnalisée au sein de l'hôpital et les infirmiers de famille vont y professer dans un cadre plus large et défini.

Evolution :

L'idée de travailler ensemble en trinôme de proximité (médecins, infirmiers, pharmaciens,…), dans la pratique au sein d’une unité de l’université, ouvrira les perspectives d'une « unité-pilote » devenant le point de départ de la formation de tout infirmier voulant exercer sa pratique de soins aux

Une évolution vers une collaboration à bénéfice partagé pour les étudiants des deux pays devrait apparaitre :

* Accueil de professeurs vietnamiens, dans des disciplines spécifiques pour enseigner aux étudiants belges
* Proposer des terrains de stages pour les étudiants belges ; en matière de botanique, soins de confort et techniques de soulagement des douleurs par le massage ou les soins au corps, l’apprentissage des savoirs vietnamiens serait très profitable aux étudiants belges.

Le volet « infirmier » pour autant que le Vietnam le souhaite devra impérativement être massifié si on veut obtenir un résultat probant sur l’ensemble du pays. S’y ajoute le volet formation professionnelle des aides-soignantes (infirmiers non universitaires) actuellement soutenu par l’APEFE et la même équipe de professionnels de la Haute Ecole Robert Schuman.

Le projet devra être intégré à la plateforme santé qui sera mise en place à l’initiative des partenaires vietnamiens

**Projet 18 : Vers un usage rationnel des médicaments en milieu hospitalier**

Objectifs :

* Etablissement d’une stratégie d’usage rationnel des médicaments antibiotiques dans les hôpitaux ;
* Standardisation du processus de contrôle des infections dans les hôpitaux ;
* Renforcement de l’efficacité des activités de pharmacie clinique dans les hôpitaux.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Etablissement des recommandations sur l’usage rationnel des médicaments antibiotiques dans les hôpitaux ;
* Amélioration des actions de contrôle des infections dans les hôpitaux ;
* Amélioration de la pharmacie clinique dans l’hôpital et valorisation du rôle des pharmaciens cliniciens.

Analyse :

Ce projet a connu quelques difficultés notamment en raison du peu de disponibilité du partenaire belge. Il a cependant pu être poursuivi étant donné son importance capitale notamment en ce qui concerne la problématique des antibiotiques.

Les stages des pharmaciens en Belgique se sont déroulés à la très grande satisfaction des parties et les rapports indiquent une belle intégration de la problématique de l’infectiologie par les pharmaciens du Vietnam.

Evolution :

Le projet sera intégré à la plateforme de base qui sera créée au Ministère de la santé.

**Projet 17 : Projet belgo-vietnamien de développement de la Médecine de Famille**

Objectifs :

Soutenir le réseau de Médecins de famille

Résultats à atteindre :

* Présence et participation active de 10 membres vietnamiens du réseau aux réunions de travail annuelles et aux actions menées localement et présence des autres partenaires au titre d’experts internationaux.

Analyse :

Le résultat majeur de cette étape du programme a été la publication au Vietnam d’une loi sur la médecine de famille s’inspirant des formations et séminaires dispensés par l’équipe belge.

Evolution :

|  |
| --- |
| Une nouvelle approche est proposée pour le prochain programme de travail : la création d’une plate-forme de base au sein du Ministère de la santé en vue de développer une approche intégrée. Toutes les composantes actuelles des projets santé (médecine, pharmacie, infirmières,…) y seraient intégrées.  . |

|  |
| --- |
| **AXE RELATIONS UNIVERSITE /MONDE ECONOMIQUE** |

4 projets concernent cette thématique : 14, 22, 23et 26

**Projet 14 : Master en Gestion industrielle**

Objectif :

Compléter la formation des ingénieurs (en génie civil) par une formation approfondie en gestion des entreprises industrielles et technologiques et renforcer la coopération académique dans le domaine du management entre HEC-ULg et la NUCE.

Cinq promotions de double master (master 1 au Vietnam, master 2 en Wallonie) ont été diplômées depuis le début de l’intervention de WBI dans ce programme.

Analyse :

Il s’agit à l’évidence d’un programme qui répond à des besoins de l’économie vietnamienne.

Il trouvera à terme une forme d’autofinancement. Dans l’immédiat, la partie vietnamienne est disposée à prendre en charge la mobilité de ses étudiants. On notera le volontarisme financier des 2 parties (l’université de Liège prenant à sa charge plusieurs bourses).

L’université de Liège prépare également un enseignement à distance via l’e-learning.

Evolution :

La mise en place du grand marché ASEAN devrait amplifier ce type de demandes.

Le renouvellement sera demandé ; l’intervention de WBI si elle est confirmée devra cependant être allégée et viser progressivement l’autofinancement.

|  |
| --- |
| La création d’un réseau d’alumni, la mise en place de stages en entreprises en Wallonie pour les étudiants, devraient également faciliter les relations économiques futures entre les deux pays. |

**Projet 22 : Centre Régional de Recherche et Développement en Logistique**

Objectif général :

Le Centre Régional à Danang vise à renforcer et à intensifier la coopération existante entre l’Université de Liège et l’Université de Danang en organisant des activités de formation, de recherche, d’expertise, des stages de courte durée dans les domaines concernés, destinés à des ingénieurs, universitaires, techniciens, professionnels diplômés et autres participants en provenance du Vietnam et des pays voisins, tels que le Cambodge et le Laos.

**Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :**

* Le centre régional de recherche et développement en logistique créé en 2012 sera devenu totalement opérationnel dans le domaine de la formation et de l’expertise ;
* La formation académique sera améliorée à la fin du projet ;
* La coopération entre l’ULg et l’Université de Danang sera renforcée.

Les étudiants auront les compétences nécessaires pour permettre à la logistique de se développer de manière professionnelle.

**Projet 23 : Centre Régional de Formation et de Recherche en Ingénierie Hydraulique et Navigation Fluviale**

## Objectif :

Le « Centre Régional de Formation en Ingénierie Hydraulique et Navigation Fluviale » à HCMV vise à renforcer et intensifier la coopération existante entre l’ULg et WRU en organisant, comme mentionné plus haut, des activités de formation, de recherche, d’expertise, des stages de courte durée dans les domaines concernés, destinés à des ingénieurs, universitaires, techniciens, professionnels diplômés et autres participants en provenance du Vietnam et de pays voisins comme le Cambodge et le Laos.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Le Centre régional de Formation en Ingénierie Hydraulique et Navigation fluviale créé en 2012, sera devenu opérationnel ;
* Le WRU mènera les activités de recherches et de formation permettant aux étudiants d’acquérir une spécialisation dans le domaine de l’hydraulique et la navigation pluviale ;
* La coopération entre l’ULg et la WRU sera renforcée.

Pour les 2 projets (22 et 23) :

Situation :

L’idée des 2 projets (quasi identiques dans leur formulation quoiqu’ayant un objet différent) est de répondre aux 3 missions de l’université : enseignement, recherche et appui à la société. L’appui de WBI vise en priorité l’enseignement et la recherche. Pour ce faire, des missions d’enseignement ont été prévues et l’appui à la recherche envisagé par l’octroi de bourses. La mise en place de centres d’expertises, de type cluster, devant constituer le démarrage du 3ème axe envisagé, le service à la société.

Analyse :

Ces 2 projets sont importants tant pour WB que pour le Vietnam. Ils entrent dans la dynamique des synergies qui doivent être mises en œuvre, mais sont aussi des facteurs de modification de la société qui doivent se développer dans la longueur.

En ce qui concerne la mise en œuvre des projets, il s’avère que les missions d’enseignement sont souvent transformées en séminaires, expertises et qu’il n’est guère fait appel aux bourses prévues dans le programme.

Le cluster, sous la forme du modèle wallon, n’est pas encore actif, mais Logistics in Wallonia (LIW) participe à la création de ce type de structure au bénéfice des acteurs locaux et favorise par cette voie, la prise de conscience de la relation bénéfique entre université et entreprises. L’idée du transport multimodal à l’européenne ne peut encore être appliquée au Vietnam (par exemple parce que le train n’existe qu’à l’état embryonnaire).

Pour l’hydraulique, le projet a démarré plus tard. D’importants investissements doivent être consentis pour la gestion de la navigation fluviale et la réduction des inondations : signalisation, barrages, etc… Au vu des énormes problèmes de mobilité à HCMV, les autorités ont décidé d’établir un plan visant à organiser un transport fluvial urbain. Un séminaire a été organisé en fin d’année 2014 à cet effet.

Evolution :

La consolidation de ces 2 projets devra être effectuée à la fois sur le plan des bourses de formation et/ou de recherche de manière à ce que les 2 masters deviennent autonomes et les centres de recherches mis en place au bénéfice des 2 parties. Le 3ème axe : relation université/ entreprises sera valorisé.

**Projet 26 : Programme de formation de Masters en Sciences et Gestion de l’Environnement**

Objectif :

Poursuivre le programme de formation des Masters IMES (un acte a été signé le 01/03/2012 entre l’ULg et l’HUI).Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* 3 promotions de Masters IMES 3, IMES 4, IMES 5 auront été formées ;
* Le programme proposé aura été perfectionné, notamment grâce à des stages de formation pour des enseignants vietnamiens ;
* L’enseignement de la recherche aura été renforcé via l’envoi de très bons étudiants du Master IMES vers l’ULg pour élaborer des projets de thèse de doctorat et trouver des financements pour les mener à bien ;
* Le programme aura été ouvert aux pays de l’Asie du Sud-Est.

Analyse :

L‘université de l’industrie renforce son pôle environnement par le recrutement d’experts et de cadres.

L’intervention de WBI en appui à l’université de Liège a permis la mise sur pied d’un master en environnement .

Evolution :

Un centre de recherches est projeté. Des relations entre l’université et le monde économique devraient être amplifiées, le centre de recherches consolidé L’autonomisation de la formation devra être visée.

|  |
| --- |
| Compter sur les relations tissées entre les institutions académiques depuis près de 20 ans pour permettre une évolution des programmes   * vers la constitution de pôles de professionnels ayant suivi une formation de haut niveau dans divers domaines, * vers la mise en place de centres de recherches à finalités partagées et d’instruments de politiques de développement économique au bénéfice des populations des 2 parties pourrait être l’objet du prochain programme de travail |

|  |
| --- |
| **AXE RECHERCHE/ENSEIGNEMENT** |

Dans cette catégorie, on peut reprendre les projets 21, 24, 25 et 28.

La plupart d’entre eux sont des appuis à la préparation de thèses de doctorat.

**Projet 21 : Appui à la recherche et à l’enseignement en informatique à Hanoï : à l’Université Nationale du Vietnam à Hanoï, l’Institut polytechnique de Hanoi et à l’Université de Hanoï**

Objectifs :

* Appuyer le Master International en Informatique de l’IFI au sein de l’Université Nationale du Vietnam à Hanoï (VNU) ;
* Appuyer la création d’un Master international en Calcul Intensif à l’Institut International au sein de l’Université Nationale du Vietnam à Hanoï (VNU) ;
* Appuyer la création d’un centre de recherche en « Algorithms and Optimization » à IPH, développer des synergies entre ce nouveau centre de recherche et d’autres centres de recherche internationaux à Hanoï dans ce domaine (VNU et HANU) ;
* Démarrer des collaborations scientifiques entre des partenaires européens, les centres de recherche ainsi créés et dynamisés de Hanoï (IPH, HANU) et d’autres partenaires internationaux tels que le Japon dans le domaine du transport-logistique (pôle de compétitivité de la Région Wallonne).

Résultats :

Les 2 masters en calcul intensif et en informatique seront opérationnels et les collaborations scientifiques auront été mises sur pied.

Analyse :

Il s’agissait d’un programme polymorphe, orienté sur la recherche fondamentale et la formation.

L’IFI, premier partenaire n’a quasi plus de lien avec l’AUF et son autonomie est réduite au sein de l’université nationale. Des missions d’enseignement ont eu lieu chaque année Le master en calcul intensif est abandonné.

Un institut de recherche a été mis en place, mais les bourses qui étaient réservées à ses chercheurs n’ont pas été mobilisées.

Evolution :

L’IFI a été soutenu pendant de plus de 10 ans. L’appui de WBI devenu un appoint ne devrait plus être prolongé.

**Projet 24 : Test des propriétés biologiques des additifs alimentaires et des nouvelles molécules en utilisant des cellules et le « zebrafish »**

## Objectif général :

Détermination des propriétés biologiques et physiologiques de composants naturels ou artificiels destinés à l’alimentation.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Définition des concentrations létales et effectives pour plusieurs défauts observés, dus aux composés connus sélectionnés et comparaison avec les données de la littérature ;
* Des images et analyses des effets observés dans le système nerveux et des analyses des données comportementales seront effectuées ;
* Une base de données complète décrivant les propriétés des composants standards connus et des additifs alimentaires sera produite ;
* Une première publication sera réalisée ;

Analyse :

La recherche proposée permet à un étudiant de développer un doctorat en la matière. Elle permet des échanges entre les 2 institutions.

**Projet 25 : Impacts de l’urbanisation sur l’agriculture et le développement rural de Hanoï**

## Objectifs généraux :

* Mettre en place une méthodologie de recherche transdisciplinaire dans le domaine de l’urbanisation ;
* Mettre en évidence les impacts socio-économiques et écologiques de l’urbanisation sur l’agriculture péri-urbaine de Hanoï ;
* Développer et renforcer la collaboration avec la Belgique dans le domaine de l’urbanisme.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Des publications scientifiques seront produites (dans des revues internationales avec peer review) ;
* Les ressources humaines auront été entraînées, formées au niveau PhD et master, en collaboration avec la Région Wallonne ;
* Une base de données interdisciplinaire de SIG de la zone d’étude aura été développée ;
* Des recommandations sur la politique de planification urbaine auront été adressées aux décideurs locaux.

Analyse :

Même remarque que les autres projets de cette catégorie

**Projet 27 : Appui à la recherche scientifique en sciences géographiques à VIGAC et VNU**

## Objectif général :

Étudier la réaction de l’érosion des sols aux changements rapides d’utilisation de la terre dans les montagnes du Vietnam du Nord.

Résultats attendus au terme du programme de travail 2013-2015 :

* Des scénarii d’érosion de sol pour les futurs emplois de la terre seront élaborés ;
* Une publication conjointe quant à l’impact d’un changement d’utilisation de la terre sur les propriétés d’un sol dynamique sera écrite ;
* Une présentation conjointe des résultats à 1 conférence nationale et à 1 conférence internationale sera faite ;
* Des échanges d’étudiants diplômés seront réalisés : 2 master (1 belge, 1 vietnamien) et 1 doctorant (vietnamien).

Analyse :

Même remarque

**Projet 28 : Incorporation de nanoparticules constituant des nanoréservoirs à inhibiteurs de corrosion dans des revêtements écologiques protégeant les métaux**

Objectifs généraux :

* Développer une équipe scientifique dans le domaine des traitements de surface écologiques destinés à la protection des matériaux métalliques ;
* Renforcement des capacités de recherche de la corrosion et protection à l’ITT et à l’UMONS (Service des Sciences des Matériaux de la Faculté Polytechnique) ;
* Favoriser les échanges entre chercheurs de l’ITT et du Service des Sciences des Matériaux de l’UMONS. Ces échanges conduiront à la formation et à la déposition de thèses de doctorat et à la publication d’articles scientifiques.

Objectifs spécifiques/opérationnels :

Le programme de recherche met en œuvre 4 étapes principales :

1. Synthèse de nanoparticules utilisées comme réservoir pour l’inhibition de la corrosion de l’acier.
2. Préparation des revêtements organiques et films sol gel contenant les nanoparticules et l’inhibiteur de corrosion.
3. Caractérisation des propriétés des revêtements et films sol gel par analyses de surface et par méthodes électrochimiques et caractérisation du comportement à long terme.
4. Étude de mécanisme d’action des nanoparticules dans les revêtements.

Analyse :

Il s’agit d’un projet qui répond à des besoins socio-économiques et qui est bien soutenu par les 2 partenaires

Il s’agit comme les projets précédents, d’ un projet de recherches appliquées.

|  |
| --- |
| Evolution :  Afin de permettre aux équipes tant du Vietnam que de Wallonie-Bruxelles de nouer des contacts, de permettre des échanges qui dans une deuxième phase déboucheraient sur des recherches fondamentales croisées ou des recherches appliquées à finalité socio-économique, il est proposé de reprendre les projets de ce type en une seule rubrique d’appui à la mobilité de chercheurs et/ou de professeurs. |

|  |
| --- |
| **AXE FORMATION PROFESSIONNELLE** |

Dans cette catégorie, on a intégré un projet de formation en art culinaire, on y joint le programme APEFE.

**Projet 20 : Perfectionnement en hôtellerie : l’art culinaire européen, l’art de la table et l’art floral pour des cadres de la maison des hôtes du gouvernement vietnamien**

Objectif général :

Les stagiaires devront maîtriser les règles enseignées et, dans le cas de la cuisine internationale et de l’art floral, créer dans le cadre de situations diversifiées en relation avec leur champ professionnel.

Résultat :

Chaque année, une équipe dirigée par l’association des métiers de bouche de la Picardie, s’est rendue au Vietnam pour former le personnel de la maison des hôtes. Deux stagiaires sont accueillis pendant 2 mois dans des maisons de bouche de Tournai.

Analyse :

De grandes disparités dans le public formé (Maison des hôtes, hôtels privés, personnel d’ambassade..) ont été notées qui nuisent à la professionnalisation de la formation.

Evolution :

Le renforcement des compétences des maîtres vietnamiens, la consolidation de la professionnalisation du personnel de la maison des hôtes pourrait être assurée par la formation de noyaux susceptibles à terme de reproduire les acquis. L’apprentissage sur le terrain devrait aussi être encouragé et s’’orienter vers l’accueil de stagiaires dans le système horeca de Wallonie Bruxelles, Ceci permettrait sans doute de rendre les acquis durables, la formule actuelle conduisant à une grande dispersion.

**Projet APEFE**

Le projet APEFE couvrant les années 2014-2016 vise à renforcer les compétences des fonctionnaires, directeurs d’école, inspecteurs, conseillers pédagogiques, pour la mise en place de la formation professionnelle selon l’approche par compétences. Ce programme appuie 2 Ministères : le MOLISA (ministère du travail et des anciens combattants) et le Ministère de l’Education. Le projet est réalisé en partenariat avec l’OIF, le Cambodge et le Laos.

Des formations pilotes sont créées pour permettre de tester la méthodologie, identifier les besoins, former, et évaluer les résultats. Les secteurs suivants sont concernés : mécanique automobile, mécanique agricole, gestionnaire de supermarchés et soins infirmiers au niveau non universitaire. Un focus est mis sur l’insertion socio-professionnelle des diplômés.

Au terme du programme, les équipes devraient être capables de mettre en place les formations dont le marché vietnamien a besoin.

|  |
| --- |
| En fonction des moyens disponibles, des propositions devraient être faites au cours de l’année 2016. |

|  |
| --- |
| **AXE ADMINISTRATIF** |

**Projet 13 : Renforcement de la capacité des fonctionnaires en matière de gestion frontalière et territoire**

Objectif :

Renforcer les capacités en matière de recherches scientifiques, de règlement des différends territoriaux et frontaliers, d’établissement des dispositifs de gestion des frontières et de construction de solutions pour les questions maritimes.

Analyse :

L’objet de ce projet est la mise à disposition par Wallonie-Bruxelles d’experts sur des questions importantes telles que l’établissement des frontières.

La partie vietnamienne a très peu fait appel aux moyens disponibles.

**Projet 15 : Appui institutionnel à la création d’un établissement éducatif par la Faculté Solvay Brussels School of Economics & Management Vietnam (SBSEM Vietnam pour l’enseignement et la recherche en gestion des affaires et en management public)**

L’appui officiel apporté à ce programme a porté ses fruits. Il ne sera vraisemblablement plus nécessaire.

**Projet 16 : Programme de coopération pour les études post-universitaires entre le VIED (MEF) et Wallonie-Bruxelles**

Fiche technique qui permet l’accueil en Fédération Wallonie-Bruxelles d’étudiants vietnamiens pris en charge par leur pays. L’assurance est prise en charge par les services de WBI, ainsi que l’accès à des droits d’inscription réduits.

On notera que ce programme n’a pas connu le succès espéré.

**4. PERSPECTIVES PRIORITAIRES POUR LE PROCHAIN PROGRAMME DE TRAVAIL 2016-2018**

Sous réserve de l’accord des Autorités de la partie Wallonie-Bruxelles, et en fonction des évaluations qui précèdent, les axes de travail suivants sont proposés :

* **Un axe coopération sociale (y compris santé), citoyenne (y compris les médias) et culturelle (y compris la francophonie) ;**
* **Un axe enseignement supérieur/recherche/développement industriel (y compris secteur de l’environnement) en synergie avec l’AWEX**

Outre les aspects touchant à la vie des citoyens, l’axe de coopération en matière de recherche s’adossera à une réflexion et une programmation prospective en matière de développement industriel et économique.

En ce qui concerne l’APEFE, le gouvernement fédéral ayant retiré le Vietnam des pays prioritaires de la coopération, les éventuels projets menés par l’APEFE au Vietnam devront l’être sur des bases à définir.

Les dates du 18 au 20 novembre ont été retenues pour la tenue de la commission mixte à Hanoi.